

Podstawa prawna: Art. 13 pkt 11 ustawy z dnia 7 października 1992 o regionalnych izbach obrachunkowych (Dz.U. z 2001, Nr 55, poz. 577 z późn. zm.)	
A. ADRESAT WNIOSKU	
Regionalna Izba Obrachunkowa w Zielonej Górze, ul. Chmielna 13, 65-261 Zielona Góra	
B. DANE WNIOSKODAWCY	
B.1. DANE IDENTYFIKACYJNE	
Rodzaj wnioskodawcy (zaznaczyć właściwy kwadrat)	
☒ 1. jednostka samorządu terytorialnego	☐ 2. związek międzygminny
☐ 4. związek, stowarzyszenie powiatów	☐ 5. samorządowe jednostki organizacyjne
	☐ 3. stowarzyszenie gmin, gmin i powiatów
	☐ 6. beneficjenci dotacji z budżetów jst
	(w tym samorządowe osoby prawne) (w zakresie ich wykorzystania)
B.2. NAZWA PEŁNA	
Starostwo Powiatowe w Gorzowie Wielkopolskim	
B.3. ADRES SIEDZIBY	
ul. Pankiewicza 5-7, 66-400 Gorzów Wielkopolski	
C. ZAKRES WNIOSKU	
C1. PRZEDMIOT WNIOSKU	
☒ zaistniały stan faktyczny	☒ zdarzenie przyszłe
C.2. RODZAJ SPRAWY	
Wynagrodzenie dla Starosty i jego zgodność z prawem	
C.3. WSKAZANIE PRZEPISÓW O FINANSACH PUBLICZNYCH BĘDĄCYCH PRZEDMIOTEM WYJAŚNIENIA W ZAKRESIE ICH STOSOWANIA	
Należy wskazać jednostki redakcyjne przepisów wraz z nazwą aktu prawnego do każdego zaistniałego stanu faktycznego lub zdarzenia przyszłego (bez przytaczania treści przepisów)	
1. Art. 54 ust. 3 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 roku w finansach publicznych (Dz.U. z 2018 r. poz. 2077 – tekst jedn. ze zm.)	
2. Art. 11 ust. 1 ustawy z dnia 17 grudnia 2004 r. o odpowiedzialności za naruszenie dyscypliny finansów publicznych (Dz.U. z 2017 r., poz. 1311 – tekst jedn. ze zm.).	
D. WYCZERPUJĄCE PRZEDSTAWIENIE ZAISTNIAŁEGO STANU FAKTYCZNEGO (STANÓW FAKTYCZNYCH), ZDARZENIA PRZYSZŁEGO (ZDARZEŃ PRZYSZŁYCH) I PYTANIA (PYTAŃ)	
Opis stanu faktycznego (stanów faktycznych), zdarzenia przyszłego (zdarzeń przyszłych)	
Rozporządzenie Rady Ministrów z dnia 15 maja 2018 roku w sprawie wynagradzania pracowników	

samorządowych (Dz.U. z 2018 r., poz. 936), ustalając w swoim załączniku nr 1 kwoty wynagrodzenia zasadniczego oraz kwoty maksymalnego poziomu dodatku funkcyjnego na poszczególnych stanowiskach dla pracowników samorządowych zatrudnionych na podstawie wyboru, wprowadziła zróżnicowanie w zakresie wynagrodzenia zasadniczego – wprowadzając odmienne warunki obowiązujące do dnia 30 czerwca 2018 r. i od 1 lipca 2018 r.. Te pierwsze odpowiadają warunkom określonym w poprzednio obowiązującym rozporządzeniu Rady Ministrów z 18 marca 2009 r. w sprawie wynagradzania pracowników samorządowych (Dz.U. z 2014 r. poz. 1786 i z 2017 r. poz. 1621); te drugie przewidują co do zasady obniżenie dolnych i górnych limitów wynagrodzenia zasadniczego o 20% (z niezbędnymi zaokrągleniami do pełnych setek oraz z uwzględnieniem poziomu minimalnego wynagrodzenia za pracę). Rozporządzenie nie zawiera żadnych przepisów przejściowych. W powiatach pracownikami takimi są m.in. starostowie – o czym mówi art. 4 ust. 1 pkt 1 lit. b ustawy o pracownikach samorządowych.

Samo rozporządzenie nie przesądza o obowiązku podjęcia stosownych uchwał przez organy stanowiące jednostki samorządu terytorialnego, nie zawiera także terminów, w jakich uchwały te winny być powzięte. Rozporządzenie zawiera jedynie informację, że nowa tabela wynagrodzeń obowiązuje od dnia 1 lipca 2018 r. Jednocześnie w art. 12 pkt 3 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 roku o samorządzie powiatowym określono, iż do wyłącznej właściwości rady powiatu należy wybór i odwołanie zarządu oraz ustalanie wynagrodzenia jego przewodniczącego.

Na sesji Rady Powiatu w dniu 25 czerwca 2018 roku przedłożono Radzie Powiatu projekt uchwały w sprawie ustalenia wysokości wynagrodzenia Starosty Gorzowskiego. Uchwała dostosowywała wynagrodzenie Starosty Gorzowskiego do stawek określonych w wyżej wymienionym rozporządzeniu. Uchwała została wprowadzona do porządku obrad, jednak w wyniku głosowania stosunkiem głosów za – 1 głos, przeciw – 14 głosów, wstrzymujących – 0 głosów, nie została podjęta. Wobec powyższego w Powiecie Gorzowskim nadal obowiązuje Uchwała Nr 57/X/2015 Rady Powiatu Gorzowskiego z dnia 30 września 2015 r. w sprawie wynagrodzenia Starosty Gorzowskiego, w wysokości wyższej niż maksymalny pułap określony na podstawie Rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 15 maja 2018 roku w sprawie wynagradzania pracowników samorządowych.

Na powyższym gruncie powstaje problem, który z przepisów winien stanowić podstawę do sporządzenia listy wynagrodzeń. W świetle art. 44 ust. 2 ustawy o finansach publicznych - jednostki sektora finansów publicznych dokonują wydatków zgodnie z przepisami dotyczącymi poszczególnych rodzajów wydatków. Z drugiej zaś strony zgodnie z art. 32. ust. 1 ustawy o samorządzie powiatowym zarząd powiatu wykonuje uchwały rady powiatu i zadania powiatu określone przepisami prawa przy pomocy starostwa powiatowego (art. 33), w tym starosty jako kierownika starostwa powiatowego (art. 34).

W Starostwie Powiatowym w Gorzowie Wielkopolskim listę płac sporządza pracownik Wydziału Finansowo – Księgowego i dla Starosty wynagrodzenie ustala na podstawie uchwały Rady Powiatu, aktualnie to: Uchwała Nr 57/X/2015 Rady Powiatu Gorzowskiego z dnia 30 września 2015 r. w sprawie wynagrodzenia Starosty Gorzowskiego – załącznik nr 1 do niniejszego pisma.

Kolejną osobą biorącą udział w sporządzaniu listy wypłat jest pracownik kadr, który sprawdza listę pod względem merytorycznym i składa podpis pod listą. Trzecią osobą jest Naczelnik Wydziału Finansowo-Księgowego, który sprawdza listę pod względem finansowym oraz rachunkowym i składa podpis. Osobami zatwierdzającymi listę wypłat są Skarbnik i Starosta, którzy zatwierdzając składają podpisy. Przykładowa lista płac za miesiąc czerwiec 2018 r. z podpisami wyżej wymienionych osób stanowi załącznik nr 2 do niniejszego pisma.

Pytanie (pytania) przyporządkowane do stanu faktycznego (stanów faktycznych) lub zdarzenia przyszłego (zdarzeń przyszłych) przedstawionego wyżej

1. Czy w świetle art. 54 ust. 3 ustawy o finansach publicznych skarbnik (główny księgowy) powiatu ma prawo złożyć podpis, potwierdzający wstępną kontrolę listy płac za miesiąc lipiec oraz za miesiące następne, sporządzonej zgodnie ze stawkami określonymi w Uchwale Nr 57/X/2015 Rady Powiatu Gorzowskiego w sprawie wynagrodzenia Starosty Gorzowskiego, stanowiącej dokument, na podstawie

którego dokonuje się wypłaty wynagrodzenia Staroście i tym samym potwierdzić, że nie zgłasza zastrzeżeń do przedstawionej przez właściwych rzeczowo pracowników oceny prawidłowości tej operacji i jej zgodności z prawem.

2. Czy wypłata wynagrodzenia ustalonego na podstawie Uchwały Nr 57/X/2015 Rady Powiatu Gorzowskiego z dnia 30 września 2015 r. w sprawie wynagrodzenia Starosty Gorzowskiego, w wysokości wyższej niż pułap określony w Rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 15 maja 2018 roku w sprawie wynagradzania pracowników samorządowych stanowić będzie naruszenie dyscypliny finansów publicznych w świetle art. 11 ust 1 ustawy o odpowiedzialności za naruszenie dyscypliny finansów publicznych i kto będzie odpowiedzialny za naruszenie dyscypliny?

3. Jakie należy wypłacić wynagrodzenie dla Starosty Gorzowskiego i na podstawie jakiego dokumentu, w lipcu i następnych miesiącach, w przypadku gdy Rada Powiatu nie podejmie uchwały zmieniającej wynagrodzenie zgodnie z nowym Rozporządzeniem RM.

4. Czy pracownik sporządzający listę płac może sam zmienić wynagrodzenie zasadnicze, zgodnie z nowym Rozporządzeniem Rady Ministrów, co z pozostałymi składnikami wynagrodzenia - kto je ustala?

E. WŁASNE STANOWISKO W SPRAWIE OCENY PRAWNEJ ZAISTNIAŁEGO STANU FAKTYCZNEGO LUB ZDARZENIA PRZYSZŁEGO

Stanowisko wnioskodawcy do pytania (pytań) przedstawionego w części D.

Ad 1. Biorąc pod uwagę fakt, iż wynagrodzenia Starosty nie ustala się Rozporządzeniem Rady Ministrów, ponieważ w akcie wyższego rzędu czyli ustawie o samorządzie powiatowym zapisano, że wskazane wynagrodzenie jest władna ustalić jedynie rada powiatu, skarbnik (główny księgowy) powiatu ma prawo złożyć podpis, potwierdzający wstępną kontrolę listy płac, sporządzonej zgodnie ze stawkami określonymi w Uchwale Nr 57/X/2015 Rady Powiatu Gorzowskiego z dnia 30 września 2015 r. w sprawie wynagrodzenia Starosty Gorzowskiego, stanowiącej dokument, na podstawie którego dokonuje się wypłaty wynagrodzenia Staroście i tym samym potwierdzić, że nie zgłasza zastrzeżeń do przedstawionej przez właściwych rzeczowo pracowników oceny prawidłowości tej operacji i jej zgodności z prawem.

Ad 2. W naszej ocenie, ze względu na wyżej przytoczone argumenty, wypłata wynagrodzenia ustalonego na podstawie obowiązującej Uchwały Nr 57/X/2015 Rady Powiatu Gorzowskiego z dnia 30 września 2015 r. w sprawie wynagrodzenia Starosty Gorzowskiego, w wysokości wyższej niż pułap określony w Rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 15 maja 2018 roku w sprawie wynagradzania pracowników samorządowych nie będzie stanowić naruszenia dyscypliny finansów publicznych w świetle art. 11 ust.1 ustawy o odpowiedzialności za naruszenie dyscypliny finansów publicznych.

Ad 3. Wypłacić należy na podstawie obowiązującej Uchwały Nr 57/X/2015 Rady Powiatu Gorzowskiego z dnia 30 września 2015 r. w sprawie wynagrodzenia Starosty Gorzowskiego, pomimo zmiany wynagrodzenia wprowadzonego nowym Rozporządzeniem RM.

Ad 4. Pracownik sporządzający listę płac nie może sam zmienić wynagrodzenia zasadniczego i innych składników wynagrodzenia, upoważniona jest do tego wyłącznie Rada Powiatu.

F. INFORMACJA O ZAŁĄCZNIKACH

Należy wymienić załączniki przesłane (złożone) razem z wnioskiem

1. Uchwała Nr 57/X/2015 Rady Powiatu Gorzowskiego z dnia 30 września 2015 r. w sprawie wynagrodzenia Starosty Gorzowskiego
2. Lista płac za m-c czerwiec 2018 r.

Data wypełnienia wniosku	Imię i nazwisko kierownika jednostki lub osoby upoważnionej	Podpis kierownika jednostki lub osoby upoważnionej
03.07.2018r.	<i>Małgorzata Demagała</i> Małgorzata Demagała	<i>Małgorzata Demagała</i> Małgorzata Demagała

SKARBNIK
Marek Szabat
Marek Szabat

UCHWAŁA Nr 57/X/2015
RADY POWIATU GORZOWSKIEGO
z dnia 30 września 2015 r.

w sprawie wynagrodzenia Starosty Gorzowskiego.

Na podstawie art. 12 pkt 2 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym (t.j. Dz. U. z 2015 r., poz. 1445) oraz art. 9 ust. 2 ustawy z dnia 21 listopada 2008 r. o pracownikach samorządowych (t.j. Dz. U. z 2014 r., poz. 1202) i § 3 ust. 1 pkt 2 oraz ust. 2 pkt 3, § 6 i § 7 rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 18 marca 2009 r. w sprawie wynagradzania pracowników samorządowych (t.j. Dz. U. z 2014 r., poz. 1786) Rada Powiatu Gorzowskiego uchwala, co następuje:

§ 1. Ustala się wynagrodzenie dla Starosty Gorzowskiego, na które składają się:

- 1) wynagrodzenie zasadnicze w kwocie 6.000,00- zł
(słownie: sześć tysięcy zł);
- 2) dodatek funkcyjny w kwocie 2.100,00- zł
(słownie: dwa tysiące sto zł);
- 3) dodatek specjalny w kwocie 3.065,00- zł
(słownie: trzy tysiące sześćdziesiąt pięć zł);
- 4) dodatek za wieloletnią pracę zgodnie z obowiązującymi przepisami.

§ 2. Wykonanie uchwały powierza się Przewodniczącemu Rady Powiatu Gorzowskiego.

§ 3. Traci moc Uchwała Nr 18/III/2014 Rady Powiatu Gorzowskiego z dnia 30 grudnia 2014 r. w sprawie wynagrodzenia Starosty Gorzowskiego oraz Uchwała Nr 20/IV/2015 Rady Powiatu Gorzowskiego z dnia 4 lutego 2015 r. zmieniająca uchwałę w sprawie wynagrodzenia Starosty Gorzowskiego.

§ 4. Uchwała wchodzi w życie z dniem podjęcia z mocą obowiązującą od dnia 1 września 2015 r.

Przewodniczący Rady

Roman Król

STAROSTWO POWIATOWE
w Gorzowie Wlkp.
ul. Józefa Pankiewicza 5-7
66-400 GORZÓW WLKP.
tel. 95 7330-445
(11)

Stwierdzam zgodność odpisu
z oryginałem
data 02.10.15 podpis

Uzasadnienie.

Zgodnie z przepisami art. 12 ust. 2 ustawy z dnia 5 czerwca 1998 r. o samorządzie powiatowym (t.j. Dz. U. z 2015 r. poz. 1445) oraz art. 9 ust. 2 ustawy z dnia 21 listopada 2008 r. o pracownikach samorządowych (t.j. Dz. U. z 2014 r. poz. 1202) do wyłącznej kompetencji rady powiatu należy ustalenie wynagrodzenia starosty w drodze uchwały.

Pani Małgorzata Domagała dołożyła wszelkich starań w uregulowanie kwestii zobowiązań szpitala. Istotnym dokonaniem Starosty jest uzyskanie pożyczki na spłatę zobowiązań pracowniczych i cywilnoprawnych obciążających obecnie SP ZOZ w Kostrzynie nad Odrą w Likwidacji dla którego Powiat jest organem założycielskim.

Niniejszy projekt Uchwały zawiera propozycję wynagrodzenia obowiązującą od dnia 01.09.2015 r. i jest zgodny z Rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 18 marca 2009 r. w sprawie wynagradzania pracowników samorządowych (t.j. Dz. U. z 2014 r., poz. 1786).

STAROSTWO POWIATOWE
w Gorzowie Wlkp.
ul. Józefa Pankiewicza 5-7
66-400 GORZÓW WLKP.
tel. 95 7330-445

Stwierdzam zgodność odpisu
z oryginałem
data 02.07.2016 podpis



TYTUŁ LISTY - Płace 06/2018, NR - 123, Z DNIA - 2018.06.25, ZA - 2018.06, DATA SPORZĄDZENIA - 2018.06.25

	placa zas.	269 090,00				
	wysluga	35 746,66				
	funkcyjny	20 138,00				
F.emerz.	specjalny	12 918,00		Podatek	23 844,58	
F.rent.z.	potr. L4	-13 133,32		Zal. zasilki	1 967,42	
F.wyp.	potr.mec	-8 386,00	L4-cięż>33	F.emer.pr.	30 877,99	
Składka FP	wys.b.z.fz	2 379,34	opieka	899,32	4 745,66	zfm
Koszty uzysk.	L4-normal.	1 867,72	macierz.	5 855,40	7 751,16	ubezp. PZU 45
Ulga pod.	L4-cięża	2 720,70	rehabilit.	2 338,64	24 982,89	ubezp. PZU 49,70
	Wynagr.	323 341,10	Wynagr.(ZUS)	11 931,96	Podatek i składki	94 169,70
					Potrącenia	12 973,65
						Rozlicz. wyp.
						228 129,77

Liczba osób: 79 Liczba etatów: 77,7500

ZATWIERDZĘ STAROSTA
.....
Majgor Podpisomaga

W Gorzowie kemp:
ul. Józefa Pankiewicza 5-7
66-400 GORZÓW WLKP.
tel. 95 7330-445
(43)

data podpis *03.09.2021*



REGIONALNA IZBA OBRACHUNKOWA W ZIELONEJ GÓRZE

65-261 ZIELONA GÓRA, UL. CHMIELNA 13; TEL. (0-68) 329 19 00, FAX (0-68) 329 19 03

Zielona Góra, dnia 27 lipca 2018 r.

RIO.II.K.071. 14.2018

Pani
Małgorzata Domagała
Starosta Powiatu Gorzowskiego
ul. Józefa Pankiewicza 5-7
66-400 Gorzów Wlkp.

Odpowiadając na Pani wniosek z dnia 5 lipca 2018r. (data wpływu do Izby) informuję, że zgodnie z art. 13 pkt 11 ustawy z dnia 7 października 1992 r. o regionalnych izbach obrachunkowych (j.t. Dz. U. z 2016 r., poz. 561), do zadań izby należy udzielanie wyjaśnień na wystąpienia podmiotów wymienionych w art. 1 ust. 2 ww. ustawy w zakresie spraw dotyczących stosowania przepisów o finansach publicznych.

Wniosek nie może dotyczyć prośby o wskazanie sposobu rozwiązywania konkretnej, indywidualnej sprawy.

Wnioskujący (będący kierownikiem jednostki lub osobą działającą z upoważnienia kierownika jednostki) wskazuje konkretny przepis lub przepisy z zakresu finansów publicznych - którego, których stosowanie rodzi wątpliwości i ma być przedmiotem wyjaśnień Izby.

Wyjaśnienia udzielane przez Izbę - nie są wiążące dla wnioskującego o udzielenie wyjaśnień i nie stanowią również wykładni obowiązujących przepisów prawa w zakresie opisywanym w danym wniosku.

Zakres merytoryczny Pani wniosku dotyczy wskazania sposobu rozwiązania czterech konkretnych, indywidualnych spraw dotyczących:

- po pierwsze cyt.: „ Czy w świetle art. 54 ustawy o finansach publicznych skarbnik (główny księgowy) powiatu ma prawo złożyć podpis, potwierdzający wstępną kontrolę listy płac za miesiąc lipiec oraz za miesiące następne, sporządzonej zgodnie ze stawkami określonymi w Uchwale Nr 57/X/2015 Rady Powiatu Gorzowskiego w sprawie wynagrodzenia Starosty Gorzowskiego, stanowiącej dokument, na podstawie, którego dokonuje się wypłaty wynagrodzenia Staroście i tym samym potwierdzić, że nie zgłasza zastrzeżeń do przedstawionej przez właściwych rzeczowo pracowników oceny prawidłowości tej operacji i jej zgodności z prawem” ?;
- po drugie, cyt.: „ Czy wypłata wynagrodzenia ustalonego na podstawie Uchwały Nr 57/X/2015 Rady Powiatu Gorzowskiego z dnia 30 września 2015 w sprawie wynagrodzenia Starosty Gorzowskiego, w wysokości wyższej niż pułap określony w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 15 maja 2018 roku w sprawie wynagradzania pracowników samorządowych stanowić będzie naruszenie dyscypliny finansów publicznych w świetle art.11 ustawy o odpowiedzialności za naruszenie dyscypliny finansów publicznych i kto będzie odpowiedzialny za naruszenie”?;
- po trzecie, cyt.: „ Jakie należy wypłacić wynagrodzenie dla Starosty Gorzowskiego i na podstawie jakiego dokumentu w lipcu i w następnych miesiącach w przypadku, gdy

Rada Powiatu nie podejmie uchwały zmieniającej wynagrodzenie zgodnie z nowym rozporządzeniem RM”?

- po czwarte, cyt.: „ Czy pracownik sporządzając listę płac może sam zmienić wynagrodzenie zasadnicze, zgodnie z nowym rozporządzeniem Rady Ministrów, co z pozostałymi składnikami wynagrodzenia- kto je ustala”?

Ustosunkowując się jedynie ogólnie do sygnalizowanej w Pani piśmie problematyki Izba wskazuje, że na przedstawione przez Panią pytania i wynikające z nich ewentualne skutki odpowiedzialności z zakresu ustawy o odpowiedzialności za naruszenie dyscypliny finansów publicznych – istotne jest ustalenie w trybie nadzoru zgodności aktualnej Uchwały Rady Powiatu Gorzowskiego w zakresie ustalenia wynagrodzenia przewodniczącemu Zarządu Powiatu z obowiązującymi aktami prawnymi, na podstawie których organ stanowiący Powiatu powinien takie wynagrodzenie ustalić.

Kompetencje w zakresie badania uchwał w trybie nadzoru dotyczących ustalenia wynagrodzenia przewodniczącego zarządu powiatu należą, zgodnie z normą art. 76 ust. 1 ustawy o samorządzie powiatowym (j.t. Dz.U. z 2018 r. poz. 995 z późn.zm.) do wojewody.

W związku z powyższym Izba akcentuje, że zgodnie z treścią art. 7 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej z dnia 02 kwietnia 1997 r. (Dz.U. z 1997 r., Nr 78 poz.483 ze zm.) organy władzy publicznej działają na podstawie i w granicach obowiązującego prawa. Natomiast norma art. 87 ust. 1 Konstytucji Rzeczypospolitej Polskiej stanowi, że źródłami powszechnie obowiązującego prawa Rzeczypospolitej Polskiej są: **Konstytucja, ustawy, ratyfikowane umowy międzynarodowe oraz rozporządzenia.**

Wynagrodzenie osób pełniących funkcję organu wykonawczego jednostki samorządu terytorialnego określa uchwała organu stanowiącego, będąca aktem o charakterze wewnętrznym, jednakże kwota wypłacanego wynagrodzenia musi być zgodna z przepisami powszechnie obowiązującego prawa, w tym ww. rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 15 maja 2018 r. w sprawie wynagradzania pracowników samorządowych.

Natomiast, co do możliwości naruszenia dyscypliny finansów publicznych - należy podkreślić, że możliwość naruszenia dyscypliny finansów publicznych i ewentualna odpowiedzialność z tego tytułu może powstać wyłącznie w oparciu o określony stan faktyczny i prawny, który podlega procedurze zawartej w przepisach wcześniej przywołanej ustawy z dnia 17 grudnia 2004 r. o odpowiedzialności za naruszenie dyscypliny finansów publicznych (j.t. Dz.U. z 2017 r., poz.1311 ze zm.).

Ustawa ta określa zakres podmiotowy i przedmiotowy oraz zasady tej odpowiedzialności.

Jednocześnie należy stwierdzić, że dokonywanie wydatków ze środków publicznych podlega kontroli, zgodnie z art. 44 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (j.t. Dz.U. z 2017, poz.2077 ze zm.).

PREZES IZBY

Ryszard Zajęczkowski